

א. סוג הבחינה: בגרות לבתי ספר על-יסודיים
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד הבחינה: קיץ תשע"ג, 2013
מספר השאלון: 631,702301

סינית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעותיים וחצי
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה חלקים.
- | | | | | | |
|-----------|---|----------------------------|---|-------|--------------|
| חלק ראשון | — | הבנת הנקרא | — | 37 | נקודות |
| חלק שני | — | תרגום משפטים מעברית לסינית | — | 24 | נקודות |
| חלק שלישי | — | דיאלוג חסר | — | 15 | נקודות |
| חלק רביעי | — | דקדוק | — | 24 | נקודות |
| | | | | <hr/> | |
| | | | | סה"כ | — 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.
ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) במשימות שנדרשת בהן כתיבה בסינית, יש לכתוב בסימנים סיניים ובעט בלבד.
 - אין להשתמש בטיפקס.
 - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

חלק ראשון: הבנת הנקרא (37 נקודות)

בחלק זה שלוש משימות 1-3. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 1

תרגם את הקטע הבא לעברית (תרגום מלא). (20 נקודות)

去年我和爸爸、妈妈、姐姐一起去北京。我们去一家饭馆吃晚饭。 菜单上有很多菜：饺子、面条、米饭、猪肉和海鲜。我们都是以色列人，我们不吃猪肉和海鲜。我们都想吃饺子，可是饺子里都有肉。姐姐不吃肉，她只能吃面条，所以她不太高兴。爸爸不会用筷子。服务员教他用筷子，他很高兴。我们吃了很多饺子，因为饺子非常好吃。

משימה 2

לפניך שאלות על הקטע בעמוד 2.

ענה על שלוש מבין השאלות 1-5.

יש להשיב תשובות מלאות בסימניות.

(לכל תשובה – 3 נקודות. סה"כ – 9 נקודות)

1. 在北京，他们一起做什么？

2. 为什么他们不吃猪肉和海鲜？

3. 他们都想吃什么？

4. 姐姐为什么不吃饺子？

5. 爸爸为什么很高兴？

משימה 3

לפניך המשפטים המסומנים בקטע בעמוד 2.

תעתק את המשפטים ל־ pinyin. (8 נקודות)

去年我和爸爸、妈妈、姐姐一起去北京。我们去一家饭馆吃晚饭。

חלק שני: תרגום משפטים מעברית לסינית (24 נקודות)

משימה 4

תרגם לסינית שישה מבין המשפטים 1-8. יש לכתוב בסימניות.

(לכל משפט – 4 נקודות)

1. המורה שלך מדבר אנגלית או צרפתית?

2. קודם אלך לקנות לחם ואח"כ אלך לראות סרט.

3. על השולחן יש שלושה עטים אדומים וספר לימוד אחד.

(שים לב: המשך השאלה בעמוד הבא.)

4. מחר לא אוכל להתקשר לאחותי הקטנה.

5. בכל יום שלישי בשמונה בוקר אני וחבר שלי הולכים יחד לבי"ס.

6. מכיוון שאבא לא יכול לנהוג, אז אנחנו ניסע ברכבת.

7. אחי הקטן רואה טלוויזיה ושותה תה באותו זמן.

8. אם אתה קצת עייף, אז אל תלך לשיעור.

חלק שלישי: דיאלוג חסר (15 נקודות)

משימה 5

השלם את הדיאלוג שלפניך. יש לכתוב בסימניות. (לכל השלמה — 3 נקודות)

A: 你好!

B: 你好! 你是哪国人?

A: _____。

B: _____?

A: 我要买苹果。_____?

B: 三块五毛一个。_____?

A: 我要两个。

B: 一共 _____。

חלק רביעי: דקדוק (24 נקודות)

בחלק זה שתי משימות 6-7. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 6

בחר בארבעה מבין הסעיפים 1-5.

בכל אחד מהסעיפים שבחרת, סדר את הסימנים והצירופים כך שיתקבלו משפטים.

יש לכתוב בסימניות.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 有 大楼 一家 对面 茶馆

2. 汉语 容易 学习 学习 比 英语

3. 很 我 要 可是 旅行 去 虽然 忙

4. 日本人 学生 都 些 是 这

5. 工作 在 每天 他 公司 电脑 上午

משימה 7

בחר בארבעה מבין המשפטים 1-5.

בכל משפט שבחרת, שבץ סימן / צירוף מתאים. יש לכתוב בסימנים סיניים.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 你在 _____ 学习汉语?
– 我在北京学习。
2. 我要买车, 可是我 _____ 钱。
3. 我不想一个人去买东西, 我要和朋友 _____ 去。
4. 我家有两 _____ 车。
5. 我来 _____ 一下儿: 这是王老师, 这是 David。

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך